

**FINANCING AGREEMENT BETWEEN THE
UNITED NATIONS DEVELOPMENT
PROGRAMME AND THE GOVERNMENT OF
ARMENIA
(MINISTRY OF LABOR AND SOCIAL AFFAIRS)**

**ՄԻԱՎՈՐՎԱԾ ԱԶԳԵՐԻ ԶԱՐԳԱՑՄԱՆ ԾՐԱԳՐԻ
ԵՎ ՀՀ ԿԱՌԱՎԱՐՈՒԹՅԱՆ (ԱՇԽԱՏԱՆՔԻ ԵՎ
ՍՈՑԻԱԼԱԿԱՆ ՀԱՐՑԵՐԻ ՆԱԽԱՐԱՐՈՒԹՅՈՒՆ)
ՄԻՋԵՎ ՖԻՆԱՆՍԱՎՈՐՄԱՆ ՀԱՄԱՁԱՅՆԱԳԻՐ**

WHEREAS the United Nations Development Programme (hereinafter referred to as "UNDP") and the Government of the Republic of Armenia (hereinafter referred to as the "Government") have agreed to co-operate in the implementation of a project in the Republic of Armenia (hereinafter referred to as "the Project"), as described in the Project document 00136963 "Accelerator#5: National Platform for Women Economic Empowerment", in the Republic of Armenia, and submitted to the Government (Ministry of Labor and Social Affairs) for information;

WHEREAS the Government has informed UNDP of its willingness to contribute funds (hereinafter referred to as "the Contribution") to the UNDP on a cost-sharing basis to increase the resources available for the Project;

WHEREAS the UNDP shall designate an Implementing Partner for the implementation of this Project financed from the Contribution (hereinafter referred to as "the Implementing Partner")

NOW THEREFORE, UNDP and the Government hereby agree as follows:

Article I

1. The Government shall, in the manner referred to in paragraph 2 of this Article, place at the disposal of UNDP the Contribution of USD 150,000 (one hundred fifty thousand US dollars).

2. The Government shall, in accordance with the schedule of payments set out below, deposit

ՀԱՇՎԻ ԱՌՆԵԼՈՎ, որ Միավորված ազգերի զարգացման ծրագիրը (այսուհետ՝ «ՄԱԶԾ») և Հայաստանի Հանրապետության կառավարությունը (այսուհետ՝ Կառավարություն) համաձայնվել են համագործակցել Հայաստանի Հանրապետությունում իրականացվելիք ծրագրի շուրջ (այսուհետ՝ «Ծրագիր»), ինչպես նկարագրված է Կառավարությանը՝ ՀՀ աշխատանքի և սոցիալական հարցերի նախարարությանը (այսուհետ՝ ԱՍՀՆ) ներկայացված Ծրագրի փաստաթղթում (ՄԱԶԾ/00136963 Ծրագիր՝ «Աքսելերատոր#5. Կանանց տնտեսական հզորացման ազգային պլատֆորմ», Հայաստանի Հանրապետությունում ,

ՀԱՇՎԻ ԱՌՆԵԼՈՎ, որ Կառավարությունը ՄԱԶԾ-ին հայտնել է Ծրագիրը համաֆինանսավորելու նպատակով ֆինանսական ռեսուրսներ հատկացնելու (այսուհետ՝ «Հատկացում») իր պատրաստակամության մասին,

ՀԱՇՎԻ ԱՌՆԵԼՈՎ, որ Հատկացումից ֆինանսավորվող սույն Ծրագրի իրականացման նպատակով ՄԱԶԾ-ը նշանակելու է Ծրագրի իրականացման գործընկեր (այսուհետ՝ «Իրականացնող գործընկեր»),

ՄԱԶԾ-ը և Կառավարությունը համաձայնեցին հետևյալի շուրջ.

Հոդված I

1. Սույն հոդվածի 2-րդ կետի համաձայն Կառավարությունը ՄԱԶԾ-ի տնօրինությանն է տրամադրում 150,000 (հարյուր հիսուն հազար) ԱՄՆ դոլար հատկացում:

the Contribution in the UNDP Contributions Account # 36349562, at the CITIBANK, N.A, 111 Wall Street, New York, NY 10043.

Date payment due	Amount
(1) by 20 December 2021	\$150,000

3. The Government will inform UNDP when the Contribution is paid via an e-mail with remittance information to contributions@undp.org and davit.asatryan@undp.org providing the following information: Government's name, UNDP country office, Project no. and title, Government reference (if available). This information should also be included in the bank remittance advice when funds are remitted to UNDP.

4. The above schedule of payments takes into account the requirement that Contributions shall be paid in advance of the implementation of planned activities. It may be amended to be consistent with the progress of project delivery. UNDP shall not absorb any loss (including but not limited to exchange fluctuations) under the Project. The Parties acknowledge and agree that all losses shall be charged to the Project.

5. All financial accounts and statements shall be expressed in United States dollars.

6. UNDP may agree to accept Contributions in a currency other than United States dollars provided such currency is fully convertible or readily usable by UNDP and subject to the provisions of paragraph 5 above. Any change in the currency of the Contribution shall be made only in agreement with UNDP.

2. Կառավարությունը համաձայն ստորև բերված վճարման ժամանակացույցի, պետք է, կատարի Հատկացումը ՄԱԶԾ հայաստանյան գրասենյակի հետևյալ հաշվեհամարին՝ 36349562, at the CITIBANK, N.A, 111 Wall Street, New York, NY 10043.

Վճարման ժամանակացույց	Գումար
(1) մինչև 20 դեկտեմբեր .2021թ.	\$150,000

3. Կառավարությունը Հատկացման փոխանցման մասին պետք է ՄԱԶԾ-ին տեղեկացնի contributions@undp.org և davit.asatryan@undp.org էլեկտրոնային հասցեներին տրամադրելով հետևյալ տեղեկությունը. Կառավարության անվանումը, ՄԱԶԾ հայաստանյան գրասենյակի անվանումը, ՄԱԶԾ/00136963 ծրագիր՝ «Աքսելերատոր#5. Կանանց տնտեսական հզորացման ազգային պլատֆորմ»:

4. Վերոնշյալ ժամանակացույցը հաշվի է առնում այն պահանջը, որ Հատկացումը պետք է նախորդի պլանավորված ծրագրային գործողությունների իրականացմանը: Այն կարող է վերանայվել՝ համաձայն ծրագրի կատարողականի առաջընթացի: ՄԱԶԾ-ը չի կրում Ծրագրի շրջանակում ձևավորված որևէ ֆինանսական վնաս (ներառելով և չսահմանափակվելով փոխարժեքի տատանումներով): Կողմերն ընդունում են, որ ֆինանսական բոլոր վնասները հայցվում են Ծրագրից:

5. Բոլոր ֆինանսական հաշիվները և հաշվետվությունները պետք է արտահայտվեն ԱՄՆ դոլարով:

6. ՄԱԶԾ կարող է համաձայնվել ընդունել Հատկացումներ ոչ ԱՄՆ դոլարով՝ պայմանով, որ տարադրամը լիարժեք փոխանակելի է կամ կարող է անմիջապես օգտագործվել ՄԱԶԾ-ի կողմից՝ սույն հոդվածի 5-րդ կետին համապատասխան: Հատկացվող տարադրամի փոխարժեքի ցանկացած փոփոխություն պետք է համաձայնեցվի ՄԱԶԾ-ի հետ:

Article II

1. In accordance with the decisions and directives of UNDP's Executive Board reflected in its Policy on Cost Recovery from Other

Հոդված II

Resources, the Contribution shall be subject to cost recovery for *indirect costs incurred by UNDP headquarters and country office structures in providing General Management Support (GMS) services*. To cover these GMS costs, the Contribution shall be charged a fee equal to 5%. Furthermore, as long as they are unequivocally linked to the specific project(s), all direct costs of implementation, including the costs of implementing partner, will be identified in the Project budget against a relevant budget line and borne by the Project accordingly.

2. The aggregate of the amounts budgeted for the Project, together with the estimated costs of reimbursement of related support services, shall not exceed the total resources available to the Project under this Agreement as well as funds which may be available to the Project for project costs and for support costs under other sources of financing.

Article III

1. The Contribution shall be administered by the UNDP in accordance with UNDP regulations, rules, policies and procedures, applying its normal procedures for the execution of its projects.

2. Project management and expenditures shall be governed by the regulations, rules, policies and procedures of UNDP and, where applicable, the regulations, rules, policies and procedures of the Implementing Partner.

Article IV

1 The implementation of the responsibilities of the UNDP and of the Implementing Partner pursuant to this Agreement and the relevant project document shall be dependent on receipt by the UNDP of the Contribution in accordance with the schedule of payments set out in Article I, paragraph 2, above. UNDP shall not start implementation of the activities prior to receiving the Contribution or the first tranche of the

1. Ըստ ՄԱԶԾ Գործադիր խորհրդի որոշումների և հրահանգների, որոնք արտացոլված են ՄԱԶԾ-ի «Այլ աղբյուրներից ծախսերի փոխհատուցման քաղաքականության» մեջ, Հատկացումից կատարվում է ծախսերի փոխհատուցում՝ այն անուղղակի ծախսերի դիմաց, որոնք կատարվել են ՄԱԶԾ-ի կենտրոնական և հայաստանյան գրասենյակների կառույցների կողմից Կառավարման ընդհանուր աջակցության (ԿԸԱ) ծառայություններ մատուցելիս: ԿԸԱ նշյալ ծախսերը ծածկելու նպատակով Հատկացումից գանձվում է վճար՝ 5 տոկոսի չափով: Ավելին, քանի դեռ դրանք միանշանակ կապված են կոնկրետ նախագծերի հետ, իրականացման բոլոր ուղղակի ծախսերը, ներառյալ իրականացնող գործընկերոջ ծախսերը, ներառվում են Ծրագրի բյուջեում՝ բյուջեի համապատասխան հոդվածում և այսուհետև ծածկվում են Ծրագրից:

2. Ծրագրի բյուջեում նախատեսված գումարների հանրագումարը, օժանդակ ծառայությունների հատուցման համար հաշվարկված ծախսերի հետ միասին, չպետք է գերազանցի սույն Համաձայնագրով Ծրագրին հատկացված ընդհանուր միջոցները, ինչպես նաև Ծրագրի ծախսերը և օժանդակ ծառայությունների ծախսերը հոգալու նպատակով ֆինանսավորման այլ աղբյուրներից Ծրագրի ստացած միջոցները:

Հոդված III

1. Հատկացումը կառավարվում է ՄԱԶԾ-ի կողմից՝ համաձայն ՄԱԶԾ-ի կանոնակարգերի, կանոնների և հրահանգների՝ կիրառելով ծրագրերի իրականացման համար նախատեսված ընդունված ընթացակարգերը:

2. Ծրագրի կառավարումը և ծախսերն իրականացվում են ՄԱԶԾ-ի կանոնակարգերով, կանոններով և հրահանգներով և անհրաժեշտության դեպքում, իրականացնող գործընկերոջ կանոնակարգերով, կանոններով և հրահանգներով:

Հոդված IV

1. ՄԱԶԾ-ի և իրականացնող գործընկերոջ պարտականությունների կատարումը սույն

Contribution (whichever is applicable).

2 If unforeseen increases in expenditures or commitments are expected or realized (whether due to inflationary factors, fluctuation in exchange rates or unforeseen contingencies) UNDP shall submit to the Government on a timely basis a supplementary estimate showing the further financing that will be necessary. The Government shall use its best endeavors to make available to UNDP the additional funds required.

3 If the Contribution referred to in Article I, paragraph 2, above, are not received in accordance with the payment schedule, or if the additional financing required in accordance with paragraph 2, above, is not forthcoming from the Government or other sources, the assistance to be provided to the Project under this Agreement may be reduced, suspended or terminated by UNDP.

Article V

Ownership of equipment, supplies and other property financed from the Contribution shall vest in UNDP. Matters relating to the transfer of ownership by UNDP shall be determined in accordance with the relevant policies and procedures of UNDP.

Article VI

The Contribution shall be subject exclusively to the internal and external auditing procedures provided for in the financial regulations, rules, policies and procedures of UNDP.

Article VII

UNDP shall provide the Government on request with financial and other reports prepared in accordance with UNDP reporting procedures.

Համաձայնագրի և համապատասխան ծրագրային փաստաթղթի համաձայն, կախված է սույն Համաձայնագրի 1-ին հոդվածի 2-րդ կետով սահմանված ժամանակացույցով Հատկացման ստացումից: ՄԱԶԾ-ը չի սկսում գործողությունների իրականացումը նախքան Հատկացման կամ Հատկացման առաջին տրանշի ստացումը (եթե կիրառելի է):

2. Եթե տեղի է ունեցել կամ ակնկալվում է ծախսերի կամ հանձնառությունների չնախատեսված ավելացում (անկախ արժեզրկման գործոններից, փոխարժեքի տատանումներից կամ չնախատեսված հանգամանքներից), ապա ՄԱԶԾ-ը ժամանակին Կառավարությանն է ներկայացնում լրացուցիչ հաշվարկ, որն արտացոլում է անհրաժեշտ հավելյալ ֆինանսավորման չափը: Կառավարությունը պետք է առավելագույն ջանք գործադրի պահանջվող լրացուցիչ միջոցները հայթայթելու համար:

3. Եթե սույն Համաձայնագրի 1-ին հոդվածի 2-րդ կետով սահմանված Հատկացումը չի ստացվել համաձայն վճարման ժամանակացույցի, կամ եթե համաձայն սույն հոդվածի 2-րդ կետի՝ չի ստացվում անհրաժեշտ լրացուցիչ ֆինանսավորում, Կառավարությունից կամ այլ աղբյուրներից, ապա ՄԱԶԾ-ի կողմից սույն Համաձայնագրով Ծրագրին տրամադրվելիք աջակցությունը կարող է կրճատվել, կասեցվել կամ դադարեցվել:

Հոդված V

Հատկացման գումարով ձեռքբերված սարքավորումների, նյութատեխնիկական միջոցների և այլ գույքի հանդեպ սեփականության իրավունքը պատկանում է ՄԱԶԾ-ին: ՄԱԶԾ-ի կողմից սեփականության նշյալ իրավունքի փոխանցմանը վերաբերող հարցերը որոշվում են՝ ՄԱԶԾ-ի համապատասխան քաղաքականությունների և ընթացակարգերի համաձայն:

Հոդված VI

Article VIII

1 UNDP shall notify the Government when all activities relating to the Project have been completed in accordance with the ProDoc.

2 Notwithstanding the completion of all activities relating to the Project, UNDP shall continue to hold unutilized funds from the Contribution until all commitments and liabilities incurred in implementation of the activities as per the Annexes to this Agreement financed by the Contribution have been satisfied and these activities brought to an orderly conclusion.

3 If the unutilized funds prove insufficient to meet such commitments and liabilities, UNDP shall notify the Government and consult with Government on the manner in which such commitments and liabilities may be satisfied.

4 In cases where the Project is completed in accordance with the project document any funds below 5,000 USD (five thousand US Dollars) that remain unexpended after all commitments and liabilities have been satisfied shall be automatically reallocated by UNDP. Any funds above 5,000 USD (five thousand US Dollars) that remain unexpended after all commitments and liabilities have been satisfied shall be reallocated by UNDP after consultation with the Government.

Article IX

The Parties agree that it is important to take all necessary precautions to avoid corrupt practices. To this end, UNDP shall maintain standards of conduct to govern the performance of its staff, including of corrupt practices in connection with the award and administration of contracts, grants, or other benefits, as set forth in the Staff Regulations and Rules of the United Nations, the UNDP Financial Regulations and Rules, and the UNDP Procurement Manual.

Հատկացումը ենթակա է բացառապես ՄԱԶԾ ֆինանսական կանոնակարգերով, կանոններով և հրահանգներով նախատեսված ներքին և արտաքին աուդիտի ընթացակարգերին:

Հոդված VII

ՄԱԶԾ-ն, Կառավարության պահանջով, տրամադրում է ֆինանսական և այլ հաշվետվություններ՝ ՄԱԶԾ ընթացակարգերին համապատասխան:

Հոդված VIII

1. ՄԱԶԾ-ն ծանուցում է Կառավարությանը Ծրագրին առնչվող բոլոր միջոցառումների ավարտի մասին:

2. Չնայած Հատկացմանն առնչվող բոլոր միջոցառումների ավարտին, Հատկացման չօգտագործված միջոցները մնում են ՄԱԶԾ-ի տրամադրության տակ՝ մինչև Հատկացման միջոցով Համաձայնագրի հավելվածներում նշված միջոցառումներն իրականացնելիս առաջացած բոլոր հանձնառությունների և պարտավորությունների բավարարումը, և այդ աշխատանքների պատշաճ եզրափակումը:

3. Եթե Հատկացման չօգտագործված միջոցները չեն բավականացնում վերոնշյալ հանձնառությունների և պարտավորությունների կատարման համար, ՄԱԶԾ-ը այդ մասին տեղեկացնում է Կառավարությանը և խորհրդակցում նման հանձնառությունների և պարտավորությունների բավարարման եղանակի վերաբերյալ:

4. Այն դեպքերում երբ Ծրագիրը ավարտվում է, ինչպես պլանավորված է Ծրագրային փաստաթղթով, և բոլոր պարտավորությունները կատարված են, սակայն մնում են մինչև 5,000 (հինգ հազար) ԱՄՆ դոլարին համարժեք չսպառված միջոցներ, ապա վերջինս ինքնաբերաբար վերաբաշխվում է ՄԱԶԾ կողմից: Եթե բոլոր նախատեսված պարտավորությունների կատարումից հետո չսպառված միջոցները կազմում են 5,000 (հինգ հազար) ԱՄՆ դոլարից ավելի, ապա

Article X

Consistent with numerous United Security Council resolutions, including S/RES/1269 (1999), S/RES/1368 (2001), and S/RES/1373 (2001), both the Donor and UNDP are firmly committed to the international fight against terrorism, and in particular, against the financing of terrorism. It is the policy of UNDP to seek to ensure that none of its funds are used, directly or indirectly, to provide support to individuals or entities associated with terrorism. In accordance with this policy, UNDP undertakes to use reasonable efforts to ensure that none of the Donor funds provided under this Agreement are used to provide support to individuals or entities associated with terrorism.

Article XI

1. After consultations have taken place between the two Parties to this Agreement and provided that the funds from the Contribution already received are, together with other funds available to the Project, sufficient to meet all commitments and liabilities incurred in the implementation of the Project, this Agreement may be terminated by UNDP or by the Government. The Agreement shall cease to be in force thirty days after either of the Parties may have given notice in writing to the other Party of its decision to terminate the Agreement.

2. If the unutilized Contribution-payments, together with other funds available to the Project, are insufficient to meet such commitments and liabilities, UNDP shall notify the Government and consult with the Municipality on the manner in which such commitments and liabilities may be satisfied.

3. Notwithstanding termination of this Agreement, UNDP shall continue to hold unutilized funds until all commitments and liabilities incurred in implementation of the activities financed by the Contribution have been

վերջինս վերաբաշխվում է ՄԱԶԾ կողմից Կառավարության հետ խորհրդակցելուց հետո:

Հոդված IX

Կողմերը համաձայնվում են, որ կարևոր է ձեռնարկել նախազգուշության բոլոր անհրաժեշտ միջոցները կոռուպցիոն գործելակերպից խուսափելու համար: Այդ նպատակով ՄԱԶԾ պետք է պահպանի վարքի չափանիշները, որոնցով ղեկավարվում է իր աշխատակազմը, ներառյալ՝ կոռուպցիոն գործելակերպ՝ կապված պայմանագրերի, դրամաշնորհների և այլ օգուտների շնորհման և կառավարման հետ, ինչպես ամրագրված է ՄԱԿ-ի աշխատակազմի ընթացակարգերում և կանոններում, ՄԱԶԾ-ի ֆինանսական ընթացակարգերում և կանոններում և ՄԱԶԾ գնումների ձեռնարկում:

Հոդված X

Հետևողական լինելով ՄԱԿ-ի անվտանգության խորհրդի բազմաթիվ բանաձևերին, ներառյալ S/RES/1269 (1999), S/RES/1368 (2001) և S/RES/1373 (2001), դրնորը և ՄԱԶԾ հաստատակամ են ահաբեկչության դեմ միջազգային պայքարում, մասնավորապես, ահաբեկչությունը ֆինանսավորելու դեմ: ՄԱԶԾ քաղաքականությունն է համոզվել, որ միջոցներից և ոչ մեկ մաս չի օգտագործվում, ուղղակիորեն կամ անուղակիորեն, ահաբեկչության հետ կապված անհատներին կամ կազմակերպություններին սատարելու համար: Համաձայն այս քաղաքականությանը, ՄԱԶԾ նախաձեռնում է ողջամիտ բոլոր ջանքերը ապահովելու համար, որ սույն Համաձայնագրով տրամադրված դրնորի միջոցներից և ոչ մեկ մաս չի օգտագործվում ահաբեկչության հետ կապված անհատներին կամ կազմակերպություններին սատարելու համար:

Հոդված XI

1. Սույն Համաձայնագրի երկու Կողմերի միջև խորհրդակցություններից հետո և այն դեպքում, եթե Հատկացման միջոցներից արդեն իսկ ստացված գումարը, Ծրագրի տրամադրության տակ եղած մյուս միջոցների հետ միասին, բավարար է Ծրագրի շրջանակներում ստանձնած բոլոր պարտավորություններն ու պարտականությունները

satisfied and these activities brought to an orderly conclusion.

4. In cases where this Agreement is terminated before Project completion any funds below 5,000 USD (five thousand US Dollars) that remain unexpended after all commitments and liabilities have been satisfied shall be automatically reallocated by UNDP. Any funds above 5,000 USD (five thousand US Dollars) that remain unexpended after all commitments and liabilities have been satisfied shall be reallocated by UNDP after consultation with the Government.

Article XII

Any notice or correspondence between UNDP and the Government will be addressed as follows:

(a) To the Government: Government House 3, Republic Square, Yerevan, 0010

(b) Upon receipt of funds, UNDP shall send an electronic receipt to the Government email address provided below as confirmation that the remitted funds have been received by UNDP

Government email address:

info@mlsa.am

Attention: Mr. Narek Mkrtchyan,
Minister of Labor and Social Affairs

(c) To UNDP: Natia Natsvlshvili, UNDP Resident Representative

Address: UN House, 14 Petros Adamyan Street, Yerevan, 0010, Armenia

Article XIII

This Agreement shall enter into force upon the signature of this Agreement by parties hereto, on the date of the last signature.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized thereto, have signed the present

կատարելու համար, սույն Համաձայնագիրը կարող է դադարեցվել ՄԱԶԾ-ի կամ Կառավարության կողմից: Համաձայնագիրը դադարում է գործել կողմերից որևէ մեկի՝ Համաձայնագիրը դադարեցնելու որոշման մասին մյուս կողմին գրավոր ծանուցելուց երեսուն օր հետո:

2. Եթե Հատկացման չօգտագործված վճարումները, ծրագրի տրամադրության տակ գտնվող այլ միջոցների հետ միասին, չեն բավականացնում վերոնշյալ հանձնառությունների և պարտավորությունների կատարման համար, ՄԱԶԾ-ն տեղեկացնում է Կառավարությանը և վերջինիս հետ խորհրդակցում՝ նման հանձնառությունների և պարտավորությունների բավարարման եղանակի վերաբերյալ:

3. Անկախ Համաձայնագրի դադարեցումից, ՄԱԶԾ-ն շարունակում է տնօրինել Հատկացման չօգտագործված միջոցները մինչև Հատկացումով ֆինանսավորված գործողությունների իրականացումից առաջացած բոլոր հանձնառությունների և պարտավորությունների բավարարումը և այդ աշխատանքների պատշաճ եզրափակումը:

4. Այն դեպքերում, երբ սույն Համաձայնագիրը դադարեցվում է, և մնում են մինչև 5000 ԱՄՆ դոլարի (հինգ հազար) ԱՄՆ դոլար համարժեք չսպառված միջոցներ, ապա վերջինս ինքնաբերաբար վերաբաշխվում է ՄԱԶԾ կողմից: Եթե բոլոր նախատեսված պարտավորությունների կատարումից հետո չսպառված միջոցները կազմում են 5000 ԱՄՆ դոլարից ավելի (հինգ հազար ԱՄՆ դոլար), ապա վերջինս վերաբաշխվում է ՄԱԶԾ կողմից Կառավարության հետ խորհրդակցելուց հետո:

Հոդված XII

ՄԱԶԾ և Կառավարության միջև ցանկացած ծանուցում կամ գրագրություն պետք է ուղղվի հետևյալ հասցեներին.

ա) Կառավարությանը. Կառավարական տուն 3, Հանրապետության հրապարակ, Երևան, 0010

բ) Ֆինանսավորումը ստանալուն պես ՄԱԶԾ պետք է ուղարկի էլեկտրոնային անդորրագիր

Agreement in the English and Armenian languages in two copies.

Կառավարության ստորև բերված էլեկտրոնային փոստի հասցեին, որպես փոխանցված գումարի ՄԱԶԾ-ի կողմից ստացման հաստատում:

Կառավարության էլ. փոստի հասցեն.

info@mlsa.am

Կոնտակտային անձը. Նարեկ Մկրտչյան,
ՀՀ աշխատանքի և սոցիալական հարցերի նախարար

գ) ՄԱԶԾ-ին. Նաթիա Նացվլիշվիլի, ՄԱԶԾ մշտական ներկայացուցիչ
Հասցեն. ՄԱԶԾ հայաստանյան գրասենյակ, ք. Երևան, 0010, Պետրոս Ադամյան փ., շ. 14

Հոդված XIII

Սույն Համաձայնագիրը ուժի մեջ է մտնում կողմերի ստորագրելուն պահից,:

Ի ՀԱՎԱՍՏՈՒՄ ՈՐԻ, ներքո ստորագրյալները՝ օժտված համապատասխան լիազորություններով, ստորագրեցին սույն Համաձայնագիրը անգլերեն և հայերեն լեզուներով՝ երկու վավեր հավասարազոր օրինակից:

For the Government:

Կառավարության կողմից՝

Name: Narek Mkrtchyan

Անուն՝ Նարեկ Մկրտչյան

Title: Minister MLSA

Պաշտոն՝ ԱԱՀ Նախարար



For the UNDP:

ՄԱԶԾ-ի կողմից՝

Name: Natia Natsvlishvili

Անուն՝ Նաթիա Նացվլիշվիլի

Title: UNDP Resident Representative

Պաշտոն՝ ՄԱԶԾ մշտական ներկայացուցիչ



<p style="text-align: center;">Annex</p> <p style="text-align: center;">Project Activities Financed by MLSA (December 2021-2022)</p>	<p style="text-align: center;">Հավելված</p> <p style="text-align: center;">ԱՀՄՆ-ի կողմից ֆինանսավորվող Ծրագրի միջոցառումներ (դեկտեմբեր 2021-2022)</p>
<ol style="list-style-type: none"> 1. Development of efficient models to promote women employability based on the research of international and local best practices. 2. Mapping of local ecosystem players involved in the provision of women employability programmes to identify possible partners per type of activity and regional scope. 3. Outline of strategic industry areas to promote high productivity women employability, elaboration / revision of technical terms of references to involve implementing partners. 4. Development of a detailed system of the accelerator's track-level (women employability) impact, its monitoring and evaluation, including the design of economic indicators for entrepreneurship and employability promotion, design of specific monitoring and evaluation criteria and indicators, SDG-aligned impact measurement indicators 5. Development of the accelerator's annual flow capacity and required resource plan (including financial resources). 6. Pilot launch of the accelerator's women employment track for at least 250 low-skilled women participants. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Կանանց զբաղունակությունը խթանող արդյունավետ մոդելների դուրսբերում, այդ թվում՝ հիմք ընդունելով միջազգային և տեղական լավագույն փորձառությունը: 2. Տեղական էկոհամակարգում գործող դերակատարների քարտեզագրում՝ հատկորոշելու կանանց զբաղունակության խթանումը թիրախավորող գործընկերներին ըստ աշխարհագրական տարածքի/նրանց գործունեության տեսակի 3. Կանանց բարձր արտադրողական զբաղունակություն խթանող ուսումնական ծրագրերի ռազմավարական ուղղությունների նախանշում, ըստ ուղղության ուսումնական ծրագրերի տեխնիկական առաջադրանքների մշակում/վերանայում: 4. Կանանց բարձր արտադրողական զբաղունակության խթանման ծրագրերի ազդեցության գնահատման մանրակրկիտ համակարգի մշակում, ներառյալ տնտեսական արդյունքային ցուցիչների կազմումը, մշտադիտարկման և գնահատման ցուցիչների/ցուցանիշների դուրսբերումը, կայուն զարգացման նպատակների վրա արդյունքների մոդելավորումը 5. Աքսելերատորի՝ զբաղունակության ծրագրերով տարեկան թողունակության և դրա համար անհրաժեշտ ռեսուրսների (այդ թվում ֆինանսական) նախագծում 6. Կանանանց զբաղունակության արքսելերատորի մեկնարկ-փորձարկում առնվազն 250 ցածր տնտեսական կարողություն ունեցող կին մասնակիցների համար.